



“ҚазТрансОйл”
акционерлік
қоғамы

Акционерное
общество
“КазТрансОйл”

“KazTransOil”
Joint Stock
Company

Қазақстан Республикасы, 010000,
Астана қ., Қабанбай батыр даңғылы, 19
тел.: +7 (7172) 555145
факс: +7 (7172) 243232

Республика Казахстан, 010000,
г. Астана, пр. Кабанбай батыра, 19
тел.: +7 (7172) 555145
факс: +7 (7172) 243232

19, Kabanbay batyr Ave., Astana,
010000, Republic of Kazakhstan
tel.: +7 (7172) 555145
fax: +7 (7172) 243232

10 июль 2015, № 34-13/4745

АО «Казakhstanская фондовая биржа» (KASE)

Настоящим акционерное общество «КазТрансОйл» (БИН 970540000107, Казахстан, 010000, Астана г.а., Есильский р. а., пр.Кабанбай батыра, 19, тел: +77172555144, факс: +77172555148, e-mail: office@kaztransoil.kz, веб-сайт: www.kaztransoil.kz) направляет текст информационного сообщения на русском и английском языках для размещения на интернет-ресурсе KASE.

Заголовок (рус.): О приостановлении действия приказа Председателя Комитета по регулированию естественных монополий и защите конкуренции Министерства национальной экономики Республики Казахстан от 19 июня 2015 года № 247 – ОД «Об утверждении временного компенсирующего тарифа на регулируемую услугу по перекачке нефти на внутренний рынок по системе магистральных трубопроводов акционерного общества «КазТрансОйл».

Заголовок (англ.): The suspension of the order of the Chairman of the Committee on regulation of natural monopolies and competition protection of the Ministry of national economy of the Republic of Kazakhstan from June 19, 2015 No. 247 – MA "On approval of the temporary compensatory tariff for regulated services on oil pumping on the domestic market via the system of trunk pipelines of JSC "KazTransOil".

Текст (рус.):

1) наименование государственного органа, вынесшего решение «О приостановлении действия приказа Председателя Комитета по

003679

регулированию естественных монополий и защите конкуренции Министерства национальной экономики Республики Казахстан от 19 июня 2015 года № 247 – ОД «Об утверждении временного компенсирующего тарифа на регулируемую услугу по перекачке нефти на внутренний рынок по системе магистральных трубопроводов акционерного общества «КазТрансОйл» – Комитет по регулированию естественных монополий и защите конкуренции Министерства национальной экономики Республики Казахстан;

2) дата, номер решения государственного органа – приказ Председателя Комитета по регулированию естественных монополий и защите конкуренции Министерства национальной экономики Республики Казахстан от 8 июля 2015 года № 276 – ОД, который вступает в силу со дня подписания и действует до вступления в силу судебного акта;

3) содержание решения государственного органа - приостановить действие приказа Председателя Комитета по регулированию естественных монополий и защите конкуренции Министерства национальной экономики Республики Казахстан от 19 июня 2015 года № 247 – ОД «Об утверждении временного компенсирующего тарифа на регулируемую услугу по перекачке нефти на внутренний рынок по системе магистральных трубопроводов акционерного общества «КазТрансОйл»

Текст (англ.):

1) the name of the public authority that made the decision On suspension of validity of the order of the Chairman of the Committee on regulation of natural monopolies and competition protection of the Ministry of national economy of the Republic of Kazakhstan from June 19, 2015 No. 247 – MA "On approval of temporary compensatory tariff for regulated service to transfer crude oil to the domestic market via the system of trunk pipelines of JSC "KazTransOil" – Committee on regulation of natural monopolies and competition protection of the Ministry of national economy of the Republic of Kazakhstan;

2) date and number of the decision of the state authority about the order of the Chairman of the Committee on regulation of natural monopolies and competition protection of the Ministry of national economy of the Republic of Kazakhstan July 08, 2015 No. 276 – MA, which comes into force from the date of signing and is valid until the entry into force the judicial act;

3) the content of the decision of the state authority to Suspend the order of the Chairman of the Committee on regulation of natural monopolies and competition protection of the Ministry of national economy of the Republic of Kazakhstan from June 19, 2015 No. 247 – MA "On approval of the temporary

compensatory tariff for adjustable service for pumping oil to the domestic market via the system of trunk pipelines of JSC "KazTransOil".

**Генеральный директор
(председатель Правления)**



К. Кабылдин

*исп. А.Кинов
тел. 555-677*